

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1531/2007

(2007. gada 10. decembris)

par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Kazahstānas Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 17. panta 1. punkts Partnerattiecību un sadarbības nolīgumā starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm un Kazahstānas Republiku ⁽¹⁾ nosaka, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecība jāveic saskaņā ar īpašu nolīgumu par tirdzniecības apjomiem.
- (2) Divpusējais nolīgums starp Eiropas Kopienu un Kazahstānas Republikas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību ⁽²⁾ tika parakstīts 2005. gada 19. jūlijā, un tā darbības termiņš beidzās 2006. gada 31. decembrī. Ar Regulu (EK) 1870/2006 ⁽³⁾ noteiktie autonomie pasākumi 2007. gadā reglamentēja noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Kazahstānas Republiku.
- (3) Abas puses vēlas noslēgt jaunu nolīgumu 2008. gadam un nākamajiem gadiem.
- (4) Kamēr nav parakstīts un stājies spēkā jaunais nolīgums, būtu jānosaka kvantitatīvie ierobežojumi 2008. gadam.
- (5) Ņemot vērā, ka joprojām pastāv apstākļi, uz kuriem pamatojoties tika noteikti kvantitatīvie ierobežojumi 2007. gadam, ir lietderīgi kvantitatīvos ierobežojumus 2008. gadam noteikt tādā pašā līmenī kā 2007. gadam.

(6) Jāparedz līdzekļi šā režīma pārvaldībai Kopienā tā, lai sekmētu jaunā nolīguma īstenošanu, paredzot pēc iespējas līdzīgus noteikumus.

(7) Jānodrošina, ka tiek pārbaudīta attiecīgo izstrādājumu izcelsme un ka šim nolūkam tiek noteiktas atbilstīgas administratīvās sadarbības metodes.

(8) Uz izstrādājumiem, kuri atrodas brīvā zonā vai kuri importēti saskaņā ar kārtību, kas reglamentē muitas noliktavas, ieviešanu uz laiku vai ieviešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms), nedrīkstētu attiecināt kvantitatīvos ierobežojumus, kas noteikti attiecīgajam izstrādājumam.

(9) Lai efektīvi piemērotu šo regulu, jāievieš prasība, ka attiecīgo izstrādājumu laišanaī brīvā apgrozībā Kopienā vajadzīga Kopienas importa atļauja.

(10) Lai nodrošinātu, ka šie kvantitatīvie ierobežojumi netiek pārsniegti, jāparedz pārvaldības procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniedz importa atļaujas, ja iepriekš nav saņemts Komisijas apstiprinājums, ka attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā joprojām ir pieejami atbilstīgie daudzumi,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Šo regulu no 2008. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 31. decembrim piemēro tādu tērauda izstrādājumu importam Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā.

⁽¹⁾ OV L 196, 28.7.1999., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 232, 8.9.2005., 64. lpp.

⁽³⁾ OV L 360, 19.12.2006., 1. lpp.

2. Tērauda izstrādājumus klasificē izstrādājumu grupās, kā izklāstīts I pielikumā.

3. Šīs regulas I pielikumā uzskaitīto izstrādājumu klasifikācijas pamatā ir kombinētā nomenklatūra (KN), kas izveidota ar Regulu (EEK) Nr. 2658/87⁽¹⁾.

4. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

2. pants

1. Uz to izstrādājumu importu Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā, attiecas V pielikumā noteiktie gada kvantitatīvie ierobežojumi. Lai Kopienā laistu brīvā apgrozībā I pielikumā uzskaitītos izstrādājumus, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republika, jāuzrāda izcelsmes sertifikāts, kā izklāstīts II pielikumā, un importa atļauja, ko dalībvalstu iestādes izsniegušas saskaņā ar 4. pantu.

2. Lai nodrošinātu, ka daudzumi, kuriem ir izsniegtas importa atļaujas, nevienā brīdī nepārsniedz kopējos kvantitatīvos ierobežojumus katrai izstrādājumu grupai, IV pielikumā uzskaitītās kompetentās iestādes izsniedz importa atļaujas vienīgi pēc Komisijas apstiprinājuma, ka kvantitatīvajos ierobežojumos piegādātājvalstij vēl ir pieejams nepieciešamais daudzums attiecīgajai tērauda izstrādājumu grupai, par kuru importētājs vai importētāji ir iesnieguši pieteikumus minētajām iestādēm.

3. Atļauto importa apjomu atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma. Ražojumu nosūtīšanu uzskata par notikušu dienā, kad tie iekrauti eksportējošajā transportlīdzeklī.

3. pants

1. Šīs regulas V pielikumā minētie kvantitatīvie ierobežojumi neattiecas uz izstrādājumiem, kas novietoti brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā vai kas importēti saskaņā ar režīmu, kurš reglamentē muitas noliktavas, pagaidu ievēšanu vai ievēšanu pārstrādei (neuzlikšanas režīmu).

2. Ja 1. punktā minētie izstrādājumi vēlāk nemainītā stāvoklī vai pēc apstrādes vai pārstrādes tiek laisti brīvā apgrozībā, piemēro 2. panta 2. punktu, un šādi apgrozībā laistus izstrādājumus atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma.

4. pants

1. Šīs regulas 2. panta 2. punkta piemērošanas nolūkā IV pielikumā minētās dalībvalstu kompetentās iestādes pirms importa atļaujas izsniegšanas paziņo Komisijai par daudzumiem,

par kuriem pieprasītas importa atļaujas, pievienojot eksporta atļauju oriģināleksemplārus, ko tās saņēmušas. Savukārt Komisija atbilstīgi hronoloģiskai secībai, kādā saņemti dalībvalstu paziņojumi ("rindas kārtībā"), paziņo, vai pieprasītie daudzumi ir pieejami importēšanai.

2. Pieprasījumi, kas iekļauti paziņojumos Komisijai, ir derīgi, ja tie katrā gadījumā skaidri norāda eksportētājvalsti, attiecīgā izstrādājuma kodu, importējamo daudzumu, eksporta atļaujas numuru, kvotas gadu un dalībvalsti, kur izstrādājumus paredzēts laist brīvā apgrozībā.

3. Iespēju robežās Komisija iestādēm apstiprina kopējos daudzumus katrai izstrādājumu grupai, kas norādīti Komisijai paziņotajos pieprasījumos.

4. Kompetentās iestādes, tiklīdz tām kļūst zināms, nekavējoties paziņo Komisijai par daudzumiem, kas netiek izmantoti importa atļaujas derīguma termiņā. Neizmantotos daudzumus automātiski ieskaita Kopienas kopējos atlikušajos kvantitatīvajos ierobežojumos katrai izstrādājumu grupai.

5. Šā panta 1. līdz 4. punktā minētos paziņojumus nosūta elektroniski, izmantojot šim nolūkam izveidoto integrēto tīklu, ja vien svarīgu tehnisku iemeslu dēļ nav īslaicīgi jāizmanto citi saziņas līdzekļi.

6. Importa atļaujas vai līdzvērtīgus dokumentus izsniedz saskaņā ar 12. līdz 16. pantu.

7. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par katru izsniegtās importa atļaujas vai līdzvērtīga dokumenta atcelšanu gadījumos, kad Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes ir atceļušas vai atsaukušas attiecīgo eksporta atļauju. Tomēr gadījumā, ja Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes Komisiju vai dalībvalstu kompetentās iestādes par attiecīgo izstrādājumu eksporta atļauju atcelšanu vai atsaukšanu informējušas pēc attiecīgo izstrādājumu importēšanas Kopienā, tad šos daudzumus atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma.

5. pants

1. Ja Komisijas rīcībā ir norādes, ka Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumi, kas uzskaitīti I pielikumā, ir pārkrauti, tiem ir mainīts maršruts vai arī tie kā citādi ir importēti Kopienas teritorijā, apejot 2. pantā minētos kvantitatīvos ierobežojumus, un ja nepieciešams veikt pielāgojumus, Komisija prasa uzsākt apspriešanos, lai panāktu vienošanos par pielāgojumiem, kas vajadzīgi attiecībā uz atbilstīgajiem kvantitatīvajiem ierobežojumiem.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1352/2007 (OV L 303, 21.11.2007., 3. lpp.).

2. Līdz 1. punktā norādīto apspriežu pabeigšanai Komisija var lūgt Kazahstānas Republiku veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka ir iespējams veikt kvantitatīvo ierobežojumu pielāgojumus, par ko panākta vienošanās minētajās apspriedēs.

3. Ja Kopiena un Kazahstānas Republika nepanāk pieņemamu risinājumu un ja Komisija konstatē, ka ir skaidri pierādījumi par apiešanu, Komisija no kvantitatīvajiem ierobežojumiem atskaita līdzvērtīgu daudzumu izstrādājumu, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā.

6. pants

1. Eksporta atļauja, kuru izsniedz Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes, vajadzīga attiecībā uz katru tādu tērauda izstrādājumu sūtījumu, uz kuriem attiecas V pielikumā noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi, nepārsniedzot minētos ierobežojumus.

2. Eksporta atļaujas oriģinālu importētājs iesniedz nolūkā saņemt 12. pantā minēto importa atļauju.

7. pants

1. Eksporta atļauja attiecībā uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem atbilst paraugam, kas ietverts II pielikumā, un tā, *inter alia*, apstiprina, ka attiecīgo izstrādājumu daudzums attiecināts uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem, kas noteikti šo izstrādājumu grupai.

2. Katra eksporta atļauja attiecas tikai uz vienu no I pielikumā uzskaitītajām izstrādājumu grupām.

8. pants

Eksportētos apjomus atskaita no attiecīgajiem V pielikumā noteiktajiem kvantitatīvajiem ierobežojumiem un nosūta 2. panta 3. punkta nozīmē.

9. pants

1. Šīs regulas 6. pantā minētajai eksporta atļaujai var būt papildu kopijas, ko atbilstīgi norāda. Eksporta atļauju un tās kopijas, kā arī izcelsmes sertifikātu un tā kopijas sagatavo angļu valodā.

2. Ja 1. punktā minētos dokumentus aizpilda ar roku, ierakstus izdara ar pildspalvu un lielajiem burtiem.

3. Eksporta atļaujas vai līdzvērtīgi dokumenti atbilst 210 × 297 mm formātam. Tajos izmanto baltu minētā lieluma rakstāmpapīru, kas nesatur mehāniskus celulozes piemaisījumus un nesver mazāk par 25 g/m². Katrai daļai ir jābūt iespīestam gījošēta aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura viltojumus.

4. Kopienā kompetentās iestādes pieņem vienīgi oriģināleksemplāru kā derīgu eksporta mērķiem saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.

5. Katrai eksporta atļaujai vai līdzvērtīgam dokumentam ir standartizēts sērijas numurs, iespiests vai neiespiests, ar kura palīdzību to var identificēt.

6. Sērijas numuru veido šādi elementi:

— divi burti, kas norāda eksportētājvalsti:

KZ = Kazahstānas Republika,

— divi burti, kas norāda paredzēto galamērķa dalībvalsti:

BE = Beļģija

BG = Bulgārija

CZ = Čehija

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

GR = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

IE = Īrija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Luksemburga

HU = Ungārija

MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

RO = Rumānija

SI = Slovēnija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste,

— viencipara skaitlis, kas norāda kvotas gadu un atbilst attiecīgā gada pēdējam ciparam, piemēram, 2004. gadu norāda ar "4",

— divciparu skaitlis, kas norāda izdevējiestādi eksportētājvalstī,

— piecciparu skaitlis secīgi no 00 001 līdz 99 999, kas piešķirts konkrētai galamērķa dalībvalstij.

10. pants

Eksporta atļauju var izdot pēc to izstrādājumu nosūtīšanas, uz kuriem tā attiecas. Šādos gadījumos uz tās jābūt vīzai "izdots retrospektīvi".

11. pants

Ja eksporta atļauja ir nozagta, pazaudēta vai iznīcināta, eksportētājs var lūgt kompetento iestādi, kas izsniegusi dokumentu, izsniegt dublikātu, pamatojoties uz eksportētāja rīcībā esošajiem eksporta dokumentiem.

Šādi izsniegtam atļaujas dublikātam ir vīza "dublikāts". Dublikātam piešķir atļaujas oriģināleksemplāra datumu.

12. pants

1. Tiktāl, ciktāl Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā, dalībvalstu kompetentās iestādes importa atļauju izsniedz ilgākais piecās darbdiēnās pēc tam, kad no importētāja saņemts attiecīgās eksporta atļaujas oriģināleksemplārs. Eksporta atļauju iesniedz ne vēlāk kā tā gada 31. martā, kas ir pēc gada, kad atļaujā paredzētie izstrādājumi ir nosūtīti. Importa atļaujas izsniedz jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts norādīta eksporta atļaujā, ja Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā.

2. Importa atļauja ir derīga četrus mēnešus no tās izsniegšanas dienas. Pēc importētāja pienācīgi pamatota pieprasījuma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu vēl ne vairāk kā uz četriem mēnešiem.

3. Importa atļaujas sagatavo saskaņā ar paraugu III pielikumā, un tās ir derīgas visā Kopienas teritorijā.

4. Deklarācijā vai muitas pieprasījumā, ko importētājs iesniedz nolūkā saņemt importa atļauju, ir šādas ziņas:

- a) eksportētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- b) importētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- c) precīzs preču apraksts un *Taric* kods(-i);
- d) preču izcelsmes valsts;
- e) nosūtīšanas valsts;
- f) attiecīgo izstrādājumu atbilstīgā izstrādājumu grupa un daudzums;
- g) tīrais svars – attiecībā uz katru *Taric* pozīciju;
- h) izstrādājumu CIF vērtība uz Kopienas robežas – attiecībā uz katru *Taric* pozīciju;
- i) vai attiecīgie izstrādājumi ir otrās šķiras vai standartam neatbilstošas kvalitātes izstrādājumi;
- j) attiecīgā gadījumā – maksāšanas un piegādes diena, kā arī pavadzīmes un pirkuma līguma kopija;
- k) eksporta atļaujas datums un numurs;
- l) visi iekšējie kodi, ko izmanto administratīviem mērķiem;
- m) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājam nav pienākuma importēt visu atļaujā norādīto daudzumu vienā sūtījumā.

13. pants

Dalībvalstu kompetento iestāžu izsniegto importa atļauju derīgums un daudzumi atbilst eksporta atļauju derīgumam un daudzumiem, kā norādīts eksporta atļaujās, ko izsniegušas Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes un uz kā pamata izsniegtas importa atļaujas.

14. pants

Dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz importa atļaujas vai līdzvērtīgus dokumentus atbilstīgi 2. panta 2. punktam bez diskriminācijas attiecībā uz jebkuru importētāju Kopienā neatkarīgi no tā, vai tas veic uzņēmējdarbību Kopienā, neskarot atbilstību citām spēkā esošajos noteikumos paredzētajām prasībām.

15. pants

1. Ja Komisija konstatē, ka kopējais izstrādājumu apjoms, uz kuriem attiecas Kazahstānas Republikas izsniegtās eksporta atļaujas, noteiktā izstrādājumu grupā pārsniedz kvantitatīvos ierobežojumus attiecīgajai izstrādājumu grupai, tā nekavējoties informē dalībvalstu kompetentās iestādes, lai apturētu importa atļauju turpmāku izsniegšanu. Šādā gadījumā Komisija uzreiz sāk apspriešanos.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes atsaka importa atļaujas izsniegšanu Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumiem, kuriem nav izsniegtas eksporta atļaujas saskaņā ar 6. līdz 11. pantu.

16. pants

1. Veidlapas, ko dalībvalstu kompetentās iestādes izmanto 12. pantā minēto importa atļauju izsniegšanai, atbilst importa atļauju paraugiem III pielikumā.

2. Importa atļauju veidlapas un to izrakstus sagatavo divos oriģināleksempļāros; vienu no tiem, uz kura ir norāde "Pietiekuma iesniedzēja eksemplārs" un 1. numurs, izsniedz pietiekuma iesniedzējam, bet otru, uz kura ir norāde "Izdevējiestādes eksemplārs" un 2. numurs, patur iestāde, kas izsniedz atļauju. Administratīvām vajadzībām kompetentās iestādes 2. eksemplāram var pievienot papildu kopijas.

3. Veidlapas iespiež uz tāda balta papīra bez mehāniskiem celulozes piemaisījumiem, kas paredzēts rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g/m². Veidlapu izmēri ir 210 × 297 mm; attālumam starp rakstu rindiņām jābūt 4,24 mm (viena sestdaļa collas); precīzi jāievēro veidlapas izkārtojums. Atļaujas pirmā eksemplāra, kas ir pati atļauja, abās pusēs jābūt iespiestam sarkanam gļīošētam aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura viltojumus.

4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespaidēji, ko norīkojusi dalībvalsts, kurā tie veic uzņēmējdarbību. Pēdējā minētajā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei uz dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas ir iespaidēja nosaukums un adrese vai arī atzīme, pēc kuras var identificēt iespaidēju.

5. Izsniedzot importa atļaujas vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes tiem piešķir izdošanas numuru. Importa atļaujas numuru elektroniski paziņo Komisijai, izmantojot integrēto tīklu, kas izveidots atbilstīgi 4. pantam.

6. Atļaujas un izrakstus sagatavo izdevējas dalībvalsts valstī valodā vai vienā no tās valsts valodām.

7. Dokumentu 10. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tērauda izstrādājumu grupu.

8. Izdevējiestāžu un debitoriestāžu atzīmes uz veidlapām izdara, izmantojot spiedogu. Tomēr izdevējiestādes spiedogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kombinācijas iespaidumu vai ar uzdruku uz atļaujas. Izdevējiestādes izmanto jebkādas pret viltojumiem drošas metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana.

9. Atļaujas 1. un 2. eksemplāra otrā pusē ir aile, kurā daudzumus var ierakstīt muitas iestādes pēc ieviešanas formalitāšu nokārtošanas vai kompetentās pārvaldes iestādes, izsniedzot izrakstu. Ja atļaujā vai izrakstā debatam paredzētā vieta nav pietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildu lapas ar ailēm, kas atbilst ailēm atļaujas vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debitoriestādes uzspiež spiedogu tā, lai puse spiedoga būtu uz atļaujas vai izraksta, bet otra puse – uz papildu lapas. Ja ir vairāk nekā viena papildu lapa, zīmogu līdzīgi uzspiež katrai lapai un iepriekšējai lapai.

10. Kādā citā dalībvalstī izsniegtām importa atļaujām un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un atzīmēm arī visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks kā attiecīgajā dalībvalstī izsniegtiem dokumentiem, izdarītiem ierakstiem un atzīmēm.

11. Ja ir tāda nepieciešamība, attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes var prasīt atļauju vai izraksta saturu iztulkot šīs dalībvalsts valstī valodā vai vienā no tās valsts valodām.

17. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 10. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
L. AMADO

I PIELIKUMS

SA. Plakanie velmējumi

SA1. Spoles	SA2. Biezās plāksnes	SA3. Citi plakanie velmējumi		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00		7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 91 00		7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00		7208 90 80 10	7210 70 10 10	
7208 37 00 10	7208 51 98 00		7210 70 80 10	7212 60 00 11
7208 37 00 90	7208 52 91 00	7209 15 00 00	7210 90 30 10	7212 60 00 91
7208 38 00 10	7208 52 10 00		7210 90 40 10	7219 21 10 00
7208 38 00 90	7208 52 99 00	7209 16 10 00	7210 90 80 91	7219 21 90 00
7208 39 00 10	7208 53 10 00		7211 14 00 90	7219 22 10 00
7208 39 00 90	7211 13 00 00	7209 16 90 00		7219 22 90 00
7211 14 00 10		7209 17 10 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 19 00 10		7209 17 90 00		7219 24 00 00
7219 11 00 00		7209 18 10 00	7211 23 20 10	7219 31 00 00
7219 12 10 00		7209 18 91 00		
7219 12 90 00		7209 18 99 00	7211 23 30 10	7219 32 10 00
7219 13 10 00		7209 25 00 00	7211 23 30 91	
7219 13 90 00		7209 26 10 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 14 10 00		7209 26 90 00	7211 23 80 91	
7219 14 90 00		7209 27 10 00	7211 29 00 10	7219 33 10 00
7225 30 10 00		7209 27 90 00	7211 90 80 10	7219 33 90 00
7225 30 30 10		7209 28 10 00	7212 10 10 00	
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 10 90 11	7219 34 10 00
7225 40 15 10		7209 90 80 10	7212 20 00 11	7219 34 90 00
7225 50 20 10		7210 11 00 10	7212 30 00 11	
		7210 12 20 10	7212 40 20 10	7219 35 10 00
		7210 12 80 10	7212 40 20 91	7219 35 90 00
		7210 20 00 10	7212 40 80 11	
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	7225 40 12 90
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	7225 40 90 00

II PIELIKUMS

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III PIELIKUMS

Eiropas Kopienas importa atļauja

Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs	1.	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
			3. Gads
			4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna Nr.)
		5. Pieteicējs/pārstāvis pēc vajadzības (nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			7. Saņēmēja valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			8. Derīguma termiņa beigu datums
1.	9. Preču apraksts		10. <i>Taric</i> kods
			11. Apjoms, izteikts kvotas vienībās
			12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)
	13. Pārējās ziņas		
	14. Atbildīgās iestādes apstiprinājums		
	Datums:		
	(Paraksts)		(Spiedogs)

15. PIEŠĶĪRUMI				
Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus – 2. daļā				
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		19. Muitas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums		20. Nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Skaitļos	18. Piešķirtais apjoms vārdos			
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Papildu lapas pievienot šeit.

Eiropas Kopienas importa atļauja

Izdevējas iestādes eksemplārs	2.	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
			3. Gads
			4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālrunis Nr.)
		5. Pieteicējs/pārstāvis pēc vajadzības (nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomēnklatūras kods)
			7. Saņēmēja valsts (un ģeonomēnklatūras kods)
			8. Derīguma termiņa beigu datums
	2.	9. Preču apraksts	10. <i>Taric</i> kods
			11. Apjoms, izteikts kvotas vienībās
		12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)	
	13. Pārējās ziņas		
	14. Atbildīgās iestādes apstiprinājums		
	Datums:		
	(Paraksts)	(Spiedogs)	

15. PIEŠĶĪRUMI				
Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus – 2. daļā				
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		18. Piešķirtais apjoms vārdos	19. Muitas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	20. Nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Skaitļos				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				

Papildu lapas pievienot šeit.

IV PIELIKUMS

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVĀTE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE AUTORITEITEN
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,
des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
дирекция "Регистриране, лицензиране и контрол"
ул. "Славянска" № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax: (359-2) 980 47 10
(359-2) 988 36 54

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: + 372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθιστών Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-91 349 38 31

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+ 351) 218 81 39 90

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,
Turism și Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi + 358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax.: + 358-20-492 28 52

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax + (44-1642) 36 42 69

V PIELIKUMS

APJOMA IEROBEŽOJUMI

<i>(tonnas)</i>	
Izstrādājumi	2008. gads
SA. Plakanie velmējumi	
SA1. Spoles	87 125
SA2. Biezās plāksnes	0
SA3. Citi plakanie velmējumi	117 875